

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПРОГРАМИ НАСТАВНИЦТВА ДЛЯ НОВОПРИБУЛИХ МИТЦІВ ТА МИТЦІВ-БІЖЕНЦІВ НА 2025 РІК

Крайній термін подачі заяв: 22 квітня 2025 року

Мистецька Рада Торонто (Toronto Art Council - TAC) є відданою принципам рівноправ'я та рівного доступу. Ми вітаємо та заохочуємо заяви від усіх митців Торонто. Конкретні заходи для забезпечення рівного доступу та цільові програми застосовуються для забезпечення повного доступу та прийняття участі темношкірими митцями, митцями-представниками корінного населення, "митцями кольору" (artists of colour), митцями з порушенням слуху, з інвалідностями або психічними розладами, митцями, що ідентифікують себе як 2SLGBTQIAP, новоприбулими митцями та митцями-біженцями, молодими та митцями-початківцями та тими, хто працює за межами центру Торонто. Дізнайтеся більше про те, що ми робимо, щоб зробити Мистецьку Раду Торонто більш доступною та досяжною для всіх на нашій сторінці "Загальні принципи рівноправ'я" ([Equity Framework](#))

Що підтримує ця програма?

Програма мистецького наставництва для новоприбулих митців та митців-біженців надає підтримку митцям, що є новоприбулими або біженцями для розвитку їхньої мистецької діяльності та їхньої подальшої інтеграції та настанням частиною Торонто. Ми називаємо новоприбулими іммігрантів або біженців, що проживають в Канаді менш ніж 7 років, біженець - це особа що була змушена залишити свою рідну країну і тепер знаходиться в Канаді.

Програма надає фінансування для окремих новоприбулих та біженців що є професійними* митцями, щоб вони були наставленими (спрямованими) в їхній обраній галузі.

Заява на наставництво подається новоприбулим митцем з його наставником як співзаявником. Обидва — заявник і співзаявник — мають бути ідентифікованими як професійні* митці.

*Професійний митець є:

- хтось, хто розвинув свої мистецькі навички шляхом навчання та/або практики;
- є визнаним як професіонал іншими митцями, що працюють у тій самій галузі мистецтва;
- активно практикує своє мистецтво;
- прагне отримувати оплату за свою роботу та витратив би більше часу на свою мистецьку діяльність, якщо це є фінансово виправданим;
- має історію публічних презентацій, публікацій та/або продукції

Загальна сума гранту — 15 000 доларів.

- 7500 доларів виплачується прямо новоприбулому митцю або митцю-біженцю
- 7500 доларів виплачується прямо наставнику.

Якщо ви є новоприбулим митцем або митцем-біженцем і ви потребуєте допомоги, щоб знайти наставника або перекладацький сервіс для осіб з інвалідністю, будь ласка, зв'яжіться з Лізою Маттіморє, програмним менеджером зі стратегічних ініціатив, задовго до 22 березня 2025 року за номером 416.392.6802 додатковий номер 231 або liza@torontoartscouncil.org.

Коли може відбутися проєкт

Наставництво може не початися до 1 липня. Всі наставницькі заходи повинні бути завершені до 30 червня 2026 року.

Хто може подати заяву як новоприбулий митець та/або митець-біженець?

- Професійні митці, що працюють у будь-якій галузі мистецтва (дивіться визначення раніше)
- ТАС визнає, що через системні бар'єри всередині ширшої мистецької спільноти (наприклад, обмежені можливості для проведення мейнстрімних презентацій для митців із спільнот, що прагнуть рівного доступу) може бути необхідний гнучкий підхід у трактуванні критеріїв відбору, щоб були прийняті до уваги еквівалентний професійний досвід та супутні обставини. Потенційні заявники-представники спільнот, що прагнуть рівного доступу заохочуються до обговорення їх відповідності до критеріїв відбору з менеджером програми заздалегідь, до подання заяви.
- Заявники мають бути мешканцями міста Торонто.
- Заявники повинні бути такими, що прибули до Канади після 1 січня 2018 року.
- Заявники повинні мати канадське громадянство, **або** посвідку на проживання, **або** мати заяву на отримання посвідки на проживання у стані розгляду, **або** бути особою, що потребує захисту (а Protected Person) (визнаний біженцем заявник) та повинні бути в змозі надати підтверджуючі документи на вимогу.
- Заявники повинні мати номер соціального страхування (Social Insurance Number - SIN)
- Отримувачі цього гранту у минулому не можуть подавати заяву.
- Студенти бакалаврату не можуть подати заяву.
- Професійні митці, які є студентами другого або третього рівнів освіти не можуть подати заяву на роботу, що є пов'язаною з їхньою навчальною програмою. Разом із заявою повинен бути наданий лист від директора програми, що вказує, що проєкт не пов'язаний з програмою студента.

Хто може подати заяву як наставник?

- Професійні митці, що працюють у будь-якій галузі мистецтва (дивіться визначення раніше)
- Професійні працівники мистецтва, включаючи арт-менеджерів, кураторів та продюсерів, які працюють у будь-якій мистецькій традиції
- Заявники повинні бути мешканцями міста Торонто, проживати в Торонто щонайменше 1 рік до кінцевого терміну подачі заявок, а також жити і працювати в Торонто щонайменше 8 місяців на рік.
- Заявники повинні бути громадянами чи постійними резидентами Канади або мати заяву на отримання посвідки на проживання у стані розгляду, або бути

особою, що потребує захисту (а Protected Person) (визнаний біженцем заявник) та повинні бути в змозі надати підтверджуючі документи на вимогу.

- Заявники повинні мати номер соціального страхування (Social Insurance Number - SIN)
- Студенти бакалаврату не можуть подати заяву.
- Професійні митці, які є студентами другого або третього рівнів освіти не можуть подати заяву на роботу, що є пов'язаною з їхньою навчальною програмою. Разом із заявою повинен бути наданий лист від директора програми, що вказує, що проект не пов'язаний з програмою студента.
- Наставники можуть бути вказані як співзаявники лише на один грант для новоприбулих митців та митців-біженців на рік

Як подати заяву?

Заявники заохочуються до бесіди з Лізою Маттіморє, програмним менеджером зі стратегічних ініціатив, до подачі заяви. Будь ласка, зв'яжіться з Лізою для реєстрації на прийом для обговорення вашої пропозиції за телефоном 416.392.6802 додатковий номер 231 або liza@torontoartscouncil.org.

Обидва - заявник (новоприбулий митець та/або митець-біженець) та співзаявник (наставник) - мають бути зареєстровані як окремі заявники у TAC Grants Online <https://tac.smartsimple.ca>. Ніхто з заявників не може використовувати електронну адресу, що вже є у використанні як контактна інформація організації чи колективу.

Заявники повинні бути зареєстровані на TAC Grants Online (<https://tac.smartsimple.ca>) та подати заяву не пізніше 11:59 вечора у останній день реєстрації. TAC не приймає заяви ні у який інший спосіб доставки. Ви отримаєте електронний лист з підтвердженням, коли заява вже є наданою. Перевірте папки вашої електронної пошти "Спам" та "Корзина", якщо він не надійде у вашу папку "Вхідні".

Допомога у подачі заяви для осіб з вадами слуху або особам з інвалідністю

Заявники, що є особами з вадами слуху або особами з інвалідністю і потребують допомогу у заповненні їхньої заяви на грант, можуть подати заяву на фінансування для покриття розходів на допомогу від провайдерів сервісу підтримки у подачі заяви. До 500 доларів є у наявності на кожного відповідного кандидата один раз на календарний рік. Будь ласка, зв'яжіться з вашим менеджером грант програми як мінімум за шість тижнів до крайнього терміну подачі заяв для визначення відповідності, здійснення запиту на допоміжне фінансування та розгляду процесу оплати послуг вашого провайдеру сервісу. Запити на допомогу у подачі заяв потребують погодження з менеджером грант програми.

Що мені потрібно підготувати?

Заява на грант складається з трьох основних частин: "Деталі наставництва", "Резюме/автобіографія" та "Допоміжні матеріали".

- Будь ласка, дивіться прикріплений додаток для питань включених у "Деталі наставництва"

- Резюме/автобіографія вимагає від обох - заявника (новоприбулий митець та митець-біженець) та співзаявника (наставник) - описати у деталях їхній мистецький досвід.
- “Допоміжні матеріали” - важлива частина заяви. Заявники повинні надати зразки їхніх недавніх мистецьких робіт, що стосуються наставництва. Як мінімум один зразок має бути з двох останніх років. “Додаткові матеріали” від наставника не обов’язкові, але надзвичайно вітаються.
 - Відео/аудіо: надайте посилання (вебсайт, Vimeo, YouTube) та пароль у разі необхідності. Відео/аудіо файли мають бути не довшими ніж 3 хвилини.
 - Світлини: надайте посилання та пароль до вебсайту, де завантажені ваші світлини у разі необхідності. Ви також можете завантажити JPEG зображення ваших робіт. 5 зображень дозволено на одну секцію “Додаткових матеріалів”, максимум 15 зображень.
 - Письмовий зразок: завантажте PDF файл, максимум 15 сторінок з подвійним інтервалом.
- Учасники журі зазвичай витрачають 5 хвилин або менше на заяву для розгляду “Допоміжних матеріалів”. Через це роботи можуть бути розглянуті не повністю. Розмір файлу не повинен перебільшувати 200 MB.
- Не надсилайте матеріали на Google Drive або Dropbox. Якщо ви надсилаєте Facebook або Instagram профайли, впевніться, що вони є публічними.

Як оцінюється моя заява?

- Заявники оцінюються шляхом експертної оцінки: журі з практикуючих митців та професійних митців вирішує, які заяви рекомендувати для фінансування. Рекомендовані до фінансування заяви затверджуються директорами ТАС.
- Експерти-оцінювачі обрані через їхній безпосередній досвід та знання мистецького сегменту Торонто, а також з огляду на необхідність забезпечення справедливого представництва груп з пріоритетним правом для забезпечення рівного доступу, які є визначеними ТАС.
- Заяви оцінюються у порівняльному контексті і фінансові рішення ґрунтуються на наявності фінансування, цілях програми та наступних критеріях оцінки:
 - Які мистецькі переваги (якість) заяви?
 - Чи буде наставництво сприяти інтеграції заявника у мистецьку громаду Торонто?
 - Чи надасть наставництво значущий досвід заявнику?
 - Чи має заявник належні досвід та кваліфікацію для цього наставництва?
 - Чи є план наставництва реальним?
- Журі прийме до уваги самовизначені мистецькі цілі кожного заявника, географічне та мистецьке середовище, наявні ресурси та рівень мистецького розвитку.
- **Пріоритетні критерії програми:** Ця програма надаватиме пріоритет митцям, що мають перепони у розвитку їхньої мистецької діяльності та інтеграції у мистецтво Торонто внаслідок їхнього перебування у стані новоприбулих та/або біженців.
- Політика пріоритетного права для забезпечення рівного доступу є частиною “Загальних принципів рівноправ’я” ([Equity Framework](#)) ТАС, вона твердить, що якщо є декілька високо оцінених заяв з однаковим рівнем якості в одному раунді

оцінювання, але фінансування бюджету гранту є недостатнім для підтримки усіх кандидатів, що на це заслуговують, пріоритет буде надано заявам наданим заявниками, що самоідентифікуються як такі, що належать до однієї з груп ТАС з правом на пріоритет для забезпечення рівного доступу.

- Рішення журі є остаточним.

Як я дізнаюся про результати розгляду заяви?

ТАС надішле вам електронного листа, коли результати будуть наявні і ви зайдете на ТАС Grants Online для отримання результатів. Повідомлення буде отримане на протязі двох місяців від крайнього терміну подачі заявок.

Що якщо мій проєкт зміниться?

Фінанси повинні бути використані тільки для цілей, зазначених у заяві. Важливі зміни у проєкті мають бути повідомлені ТАС негайно.

Що я маю робити по закінченню проєкту?

Отримувачі повинні надати кінцевий звіт стосовно їхнього проєкту. Фінальний звіт заповнюється та подається онлайн через портал грантодавців ТАС. Кінцева дата подання фінального звіту буде вказана в листі-повідомленні про надання гранту. Подальші заяви на стратегічні проєктні програми* не будуть прийняті без отримання та узгодження ТАС звіту про попереднє фінансування.

*Виняток становлять програми ТАС Leaders Lab, Newcomer & Refugee Artist Mentorship, та ТАС-CS Digital Solutions Incubator. Зв'яжіться з менеджером ТАС програми якщо у вас є питання щодо цього винятку.

Які існують правила або вимоги для цього фінансування?

- Успішні кандидати отримають роз'яснювальний лист. Даний роз'яснювальний лист міститиме деталі щодо строків та умов фінансування. Цей роз'яснювальний лист повинен бути підписаний та завантажений на ТАС Grants Online до того, як кошти можуть бути виділені. Роз'яснювальний лист також окреслює обставини, за яких грант має бути повернено.
- Отримувачі гранту повинні засвідчити допомогу Мистецької Ради Торонто у всіх письмових матеріалах, що мають відношення до діяльності, для якої виділяються кошти. Логотип ТАС є на нашому вебсайті, вимоги до розміру та розміщення логотипу повинні бути співмірними з такими від інших донорів та спонсорів, що надали схожу фінансову підтримку. Замість логотипу отримувач може використати фразу "produced with the support of the City of Toronto through Toronto Arts Council" ("вироблено за підтримки міста Торонто за посередництва Мистецької Ради Торонто").
- Мистецька Рада Торонто перейшла на електронну форму оплати. Якщо ваша заява погоджена, ви повинні будете внести інформацію про банківський рахунок отримувача гранту, що відповідає імені заявника у листі-повідомленні. Банківська інформація надається разом з вашим роз'яснювальним листом та іншими вимогами зазначеними у листі-повідомленні.

- Місто Торонто вимагає, щоб всі організації та особи прийняли політику вільну від дискримінації як передумову отримання гранту від міста. Всі успішні заявники повинні будуть надати підписану декларацію про погодження з антидискримінаційним законодавством та політикою міста (Declaration of Compliance with Anti-Harassment/Discrimination Legislation and City Policy).
- Отримувачі гранту повинні вести відповідні облікові записи щодо отримання коштів від Мистецької Ради Торонто. Т4А форма буде видана ТАС окремим кандидатам і повинна зберігатися для податкових потреб.
- Окрім уже згаданих загальних умов фінансування, ТАС зберігає за собою право запроваджувати інші умови для виплати гранту (такі як підтвердження місця проведення, розклад, інші джерела фінансування та інше). Будь-які конкретні умови будуть перелічені у роз'яснювальному листі.

Подальші запитання

Зв'яжіться з менеджером програми

Ліза Маттіморе

416-392-6802 додатковий номер 231

liza@torontoartscouncil.org

Якщо ви новоприбулий митець або митець-біженець та потребуєте допомоги у пошуку наставника або перекладацького сервісу, будь ласка, зв'яжіться з Лізою Маттіморе задовго до 15 березня 2025 року.

ДОДАТОК

Питання відносно розділу “Деталі наставництва” у заяві:

1. Творче кредо (Artist Statement): Опишіть вашу мистецьку діяльність, включаючи вид мистецтва, що ви практикуєте та причину, через яку ви його практикуєте. Включіть деталі з вашого мистецького досвіду у вашій рідній країні та Канаді.
2. Цілі (Objectives): Опишіть будь-які успіхи та труднощі, що ви з ними стикалися як митець у Торонто. Як це наставництво допоможе вам подолати ці труднощі? Як воно підтримає ваш розвиток як митця? Як на вашу думку воно підтримає вашу інтеграцію у Торонто?
3. Заява наставника (Mentor Statement): Чому ви хочете бути наставником цього митця? Що цікавить вас у його творчій діяльності? З оглядом на ваш досвід, який ви привнесете у це наставництво, поясніть, чого ви є підходящим наставником для цього митця?
4. План роботи (Work Plan): Опишіть, як ви будете працювати разом, включаючи детальний розклад та опис наставницької діяльності. Включіть таку інформацію як дати, місце проведення заходів та деталі діяльності.
5. Обґрунтування (Reflection): Ця програма була створена для підтримки вас у вашому творчому розвитку та підтримки вашої інтеграції у Торонто. З огляду на це, на який результат ви сподіваєтеся? Що зміниться у вашому житті як результат цього наставництва? Яке визначення ви б дали успішному наставницькому досвіду?

